



⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO



YZ85LW(A)

5PA-F8199-S2

 **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

Enhorabuena por haber adquirido una YZ85LW(A) de Yamaha. Este modelo representa la culminación de la amplia experiencia de Yamaha en la fabricación de excelentes máquinas de carreras en las que se puede apreciar el alto grado de manufacturación y fiabilidad, que ha hecho de Yamaha un líder en este campo.

El manual del propietario le enseñará como utilizar, revisar y mantener su motocicleta. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El diseño y la fabricación de esta motocicleta Yamaha cumple completamente con los estándares de emisiones en el momento de fabricación. Yamaha ha cumplido estos estándares sin reducir las prestaciones o economía de manejo de esta motocicleta. Para cumplir estos altos estándares es importante que usted y su concesionario Yamaha presten atención a los períodos de mantenimiento recomendados y las instrucciones de uso contenidas en este manual.

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su máquina y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar esta motocicleta.

ADVERTENCIA

Esta máquina está diseñada y fabricada sólo para utilizarse fuera de las carreteras. Es ilegal manejar el vehículo en vías, carreteras o autopistas públicas. Tal uso está prohibido por la ley. Este vehículo cumple con la mayoría de las leyes y regulaciones de nivel de ruidos y cortafuegos. Consulte la normativa local antes de utilizar el vehículo.

MENSAJES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

- Lea detenidamente este manual antes de manejar este vehículo. Asegúrese de entender todas las instrucciones.
- Preste atención a las etiquetas de peligro y cuidado de la motocicleta.
- Nunca maneje la motocicleta sin la debida formación o instrucción

INTRODUCCIÓN

NOTA IMPORTANTE A LOS PADRES/TUTORES:

Esta motocicleta no es un juguete. Antes de permitir que su hijo/a utilice la motocicleta, usted debería entender las instrucciones y advertencias que hay en este manual. Luego, asegúrese que su hijo/a las entiende y las cumple. Los niños/as difieren en habilidades físicas y psíquicas así como de juicio. Algunos niños/as quizás no sean capaces de manejar la motocicleta de una manera segura. Los padres/tutores deberían supervisar como sus hijos/as usan la motocicleta en todo momento. Los padres/tutores deberían permitir continuar su uso sólo si determinan que sus hijos/as son capaces de manejar la motocicleta de una manera segura.

Su motocicleta fue suministrada con un limitador de velocidad ajustable. Yamaha recomienda a todos los noveles comenzar con el tornillo del limitador de velocidad de forma que limite la mayor parte de velocidad que la motocicleta puede desarrollar mientras están aprendiendo. El tornillo de ajuste puede ser gradualmente ajustado hacia afuera para incrementar la velocidad máxima tan pronto como el novel comience a familiarizarse con el manejo de la motocicleta.

Los padres/tutores deberían decidir cuando ajustar la motocicleta hacia mas potencia a medida que las habilidades de los jóvenes noveles mejoran.

Las motocicletas son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir esta maquina.

Deberían:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que figuran en el presente manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el manual del propietario y/o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10132

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.
ATENCIÓN	ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10200

YZ85LW(A)
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2011 Yamaha Motor España S.A.
1ª edición, Enero 2011
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en España.

TABLA DE CONTENIDOS

UBICACIÓN DE RÓTULOS IMPORTANTES	1-1
---	------------

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD	2-1
--	------------

DESCRIPCIÓN	3-1
Vista izquierda	3-1
Vista derecha	3-2
Mandos e instrumentos	3-3

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS	4-1
---	------------

Interruptor del manillar	4-1
Maneta de embrague	4-1
Pedal de cambio	4-1
Maneta de freno	4-2
Pedal de freno	4-2
Tapón del depósito de gasolina	4-3
Gasolina	4-3
Tubo respiradero del depósito de gasolina	4-5
Grifo de gasolina	4-5
Tirador del estártér (estrangulador)	4-6
Sistema de arranque a pedal	4-6
Asiento	4-7
Ajuste de la horquilla delantera	4-7
Purga de la horquilla delantera	4-9
Ajuste del conjunto amortiguador	4-9
Caballote lateral extraíble	4-12

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS	5-1
---	------------

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN	6-1
--	------------

Arranque y calentamiento del motor frío	6-1
Arranque del motor en caliente	6-1
Cambio	6-2
Rodaje del motor	6-3
Parking	6-4

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS	7-1
---	------------

Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos	7-2
Comprobación de la bujía	7-8
Aceite de la transmisión	7-9
Líquido refrigerante	7-10
Limpieza del elemento del filtro de aire	7-12
Ajuste del carburador	7-14
Ajuste del ralentí del motor	7-14
Ajuste del juego libre del puño del acelerador	7-15
Neumáticos	7-15
Ruedas de radios	7-17
Ajuste del juego libre de la maneta de embrague	7-17

Comprobación del juego libre de la maneta del freno	7-18
Comprobación del pedal de cambio	7-19
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero	7-19
Comprobación del líquido de freno	7-20
Cambio del líquido de frenos	7-21
Juego de la cadena de transmisión	7-21
Limpieza y engrase de la cadena de transmisión	7-22
Comprobación y engrase de los cables	7-23
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable	7-23
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague	7-24
Comprobación y engrase del pedal de freno	7-25
Engrase de la suspensión trasera	7-24
Engrase de los pivotes del basculante	7-25
Comprobación de la horquilla delantera	7-25
Comprobación de la dirección	7-26
Comprobación de los cojinetes de las ruedas	7-26
Apoyo de la motocicleta	7-27
Rueda delantera	7-27
Rueda trasera	7-28

TABLA DE CONTENIDOS

Identificación de averías 7-30

Cuadro de identificación de
averías 7-31

**CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE
LA MOTOCICLETA 8-1**

Precaución relativa al color mate 8-1

Cuidados 8-1

Almacenamiento 8-3

ESPECIFICACIONES 9-1

**INFORMACIÓN PARA EL
CONSUMIDOR 10-1**

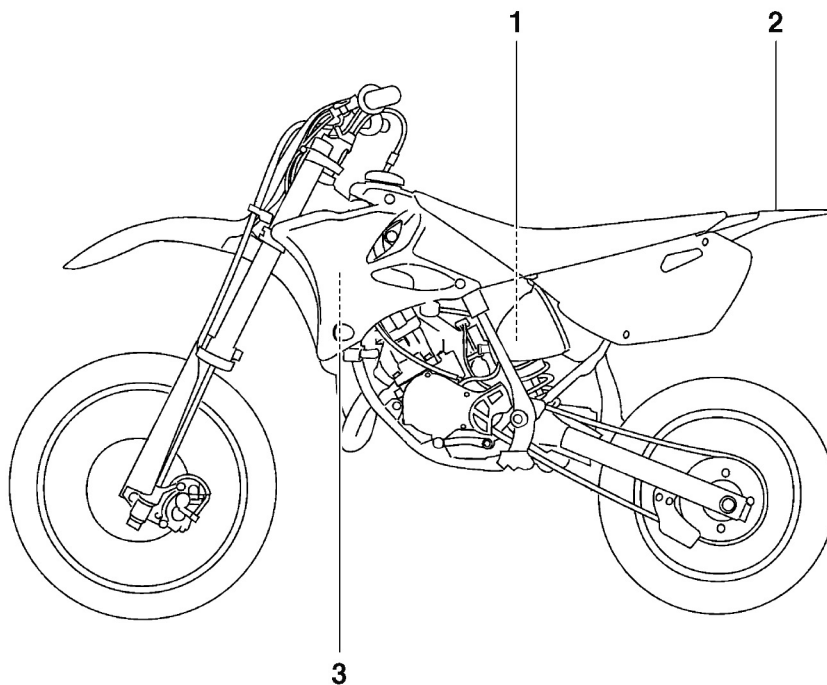
Números de identificación 10-1

UBICACIÓN DE RÓTULOS IMPORTANTES

SAU50480

Lea y entienda todos los rótulos de su vehículo. Contienen información importante para su seguridad y la correcta utilización del vehículo. No quite nunca los rótulos del vehículo. Si un rótulo se vuelve difícil de leer o se cae, puede sustituirlo por uno nuevo que encontrará disponible en su concesionario.

Para Europa



UBICACIÓN DE RÓTULOS IMPORTANTES

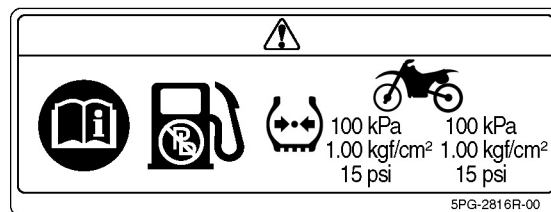
Para Europa

1

1



2



3



UBICACIÓN DE RÓTULOS IMPORTANTES

Familiarícese con los pictogramas siguientes y lea el texto explicativo.



Lea el manual del usuario.



Utilice solamente gasolina sin plomo.



Esta unidad contiene nitrógeno a alta presión.
Una manipulación inadecuada puede provocar una explosión.
No quemar, perforar ni abrir.



Mida la presión con los neumáticos en frío.



Para evitar que la batería se descargue, apague el interruptor principal después de utilizar el vehículo.



*** kPa
*** kgf/cm²
** psi

*** kPa
*** kgf/cm²
** psi

Ajuste la presión de los neumáticos.
Una presión de los neumáticos incorrecta puede ocasionar la pérdida de control.
La pérdida de control puede provocar lesiones graves o un accidente mortal.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

SAU41466

Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Las motocicletas son vehículos de dos ruedas.

La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir esta motocicleta.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento de la motocicleta.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 5-1 el listado de comprobaciones previas.

- Esta motocicleta está diseñada únicamente para circular en caminos; por tanto, es ilegal utilizarla en calles, carreteras o autovías públicas, incluso de tierra o gravilla. El uso en caminos dentro de terrenos públicos puede ser ilegal. Antes de utilizarla, consulte las normativas locales.
- Esta motocicleta está diseñada para llevar únicamente al conductor. No pasajeros.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz

para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos.
- No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique conduciendo hasta que se haya familiarizado completamente con ella y con todos sus mandos.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad). No circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según las condiciones.
- Conduzca con precaución en las zonas que no conozca bien. Puede toparse con obstáculos ocultos que podrían ocasionar un accidente.
- La postura del conductor es importante para poder mantener un control adecuado. Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Asegúrese que la transmisión se encuentra en punto muerto antes de arrancar el motor.

Equipo protector

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La

inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

2

- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo.

Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales

Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo.

Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado "Carga".

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla

lila delantera pueden crear inestabilidad a causa de una distribución inadecuada de los pesos. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.

- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega la motocicleta han sido diseñados conforme a las prestaciones de la misma y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 7-15 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

Transporte de la motocicleta

Asegúrese de seguir las instrucciones siguientes antes de transportar la motocicleta en otro vehículo.

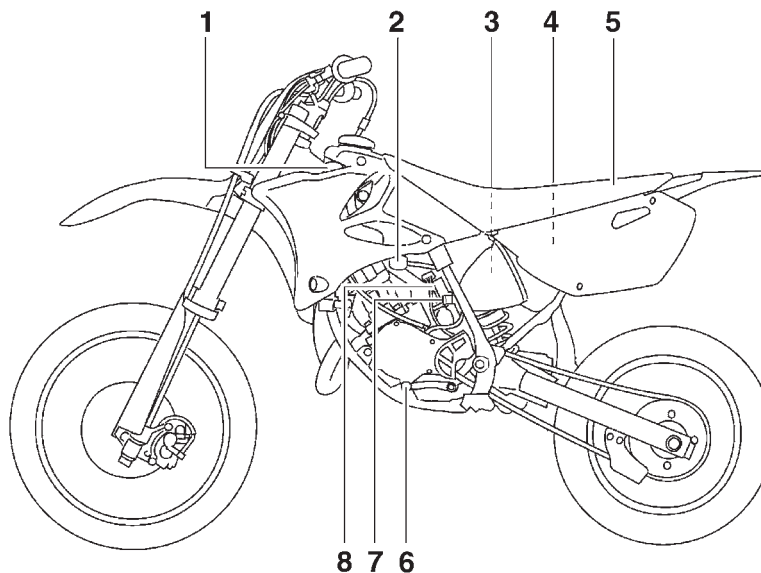
- Retire cualquier elemento suelto de la motocicleta.
- Compruebe que el grifo de gasolina (en caso pertinente) está en la posición "OFF" y que no hay fugas de combustible.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Ponga una marcha (para modelos con transmisión manual).
- Asegure la motocicleta con sujetadores o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas de la motocicleta, como el bastidor o la brida triple de la horquilla superior delantera (y no, por ejemplo, los manillares montados en goma, los intermitentes o cualquier pieza que pudiera romperse). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debería estar comprimida en parte mediante las sujetaciones, para que la motocicleta no rebote excesivamente durante el transporte.

DESCRIPCIÓN

SAU10410

Vista izquierda

3



1. Tapón del radiador (página 7-10)

2. Grifo de gasolina (página 4-5)

3. Tuerca de ajuste de la precarga del muelle del conjunto amortiguador (página 4-9)

4. Filtro de aire (página 7-12)

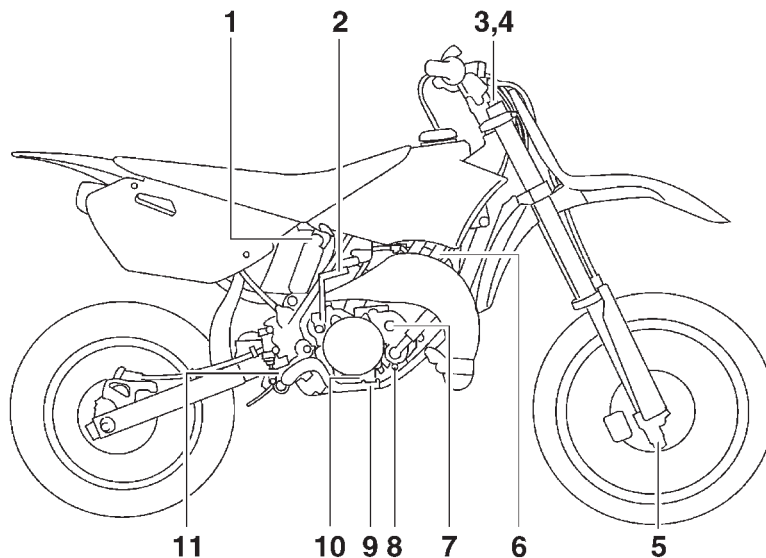
5. Asiento (página 4-7)

6. Pedal de cambio (página 4-1)

7. Tornillo de tope del acelerador (página 7-14)

8. Tirador del estarter (estrangulador) (página 4-6)

Vista derecha



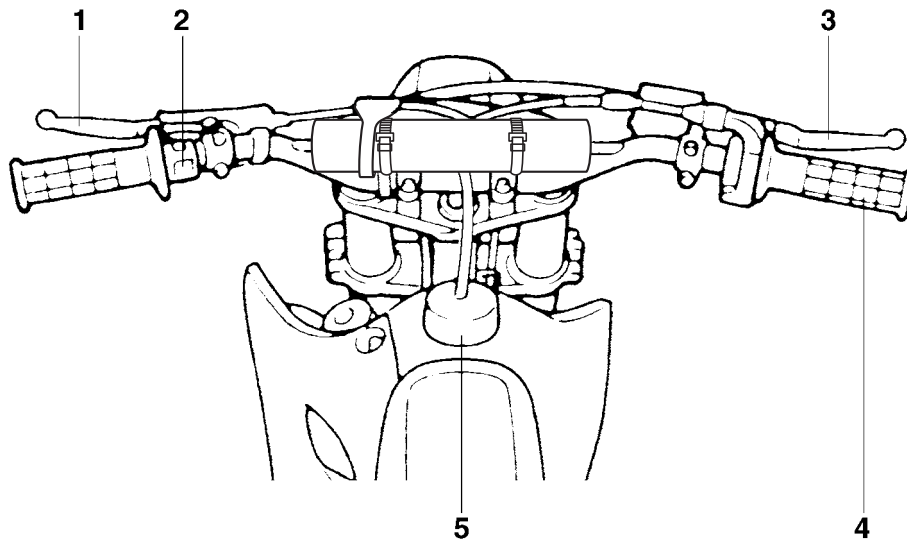
1. Tornillo de ajuste del hidráulico de compresión del conjunto amortiguador (página 4-9)
2. Sistema de arranque a pedal (página 4-6)
3. Tornillo de ajuste del hidráulico de extensión de la horquilla delantera (página 4-7)
4. Tornillo de purga (página 4-9)
5. Tornillo de ajuste del hidráulico de compresión de la horquilla delantera (página 4-7)
6. Tapa de bujía (página 7-8)
7. Tapón de llenado de aceite de la transmisión (página 7-9)
8. Perno de drenaje del líquido refrigerante (página 7-10)
9. Pedal de freno (página 4-2)
10. Perno de drenaje del aceite de la transmisión (página 7-9)
11. Tornillo de ajuste del hidráulico de extensión del conjunto amortiguador (página 4-9)

DESCRIPCIÓN

SAU10430

Mandos e instrumentos

3

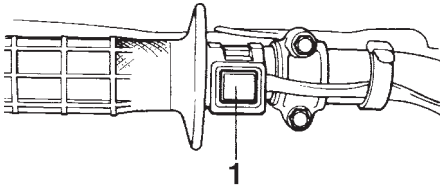


- 1. Maneta de embrague (página 4-1)
- 2. Botón de paro del motor (página 4-1)
- 3. Maneta de freno (página 4-2)
- 4. Puño del acelerador (página 7-15)
- 5. Tapón del depósito de gasolina (página 4-3)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU40660

Interruptor del manillar



1. Botón de paro del motor “ENGINE STOP”

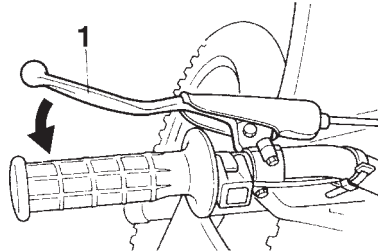
SAU12670

Botón “ENGINE STOP”

Mantenga pulsado este botón hasta que se pare el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelerador.

SAU12850

Maneta de embrague

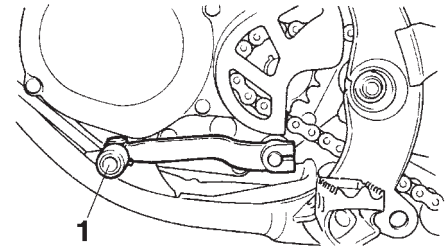


1. Maneta de embrague

La maneta de embrague está situada en el puño izquierdo del manillar. Para desembragar tire de la maneta hacia el puño del manillar. Para embragar suelte la maneta. Para que el embrague funcione con suavidad, debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente.

SAU12871

Pedal de cambio



1. Pedal de cambio

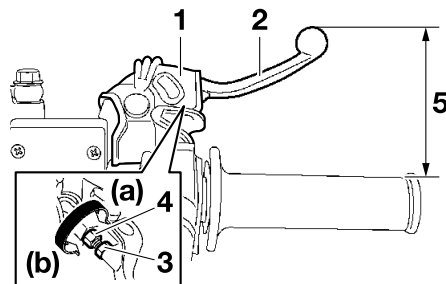
El pedal de cambio está situado al lado izquierdo de la motocicleta y se utiliza en combinación con la maneta de embrague para cambiar las marchas de la transmisión de 6 velocidades y engrane constante de la que está dotada esta motocicleta.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU41262

Maneta de freno

La maneta del freno está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del manillar.



1. Cubierta de goma
2. Maneta de freno
3. Contratuerca
4. Perno de ajuste
5. Distancia entre la maneta del freno y el puño del manillar

La maneta de freno está equipada con un perno de ajuste de la posición. Ajuste la distancia entre la maneta de freno y el puño del manillar del modo siguiente.

1. Desplace la cubierta de goma hacia el extremo de la maneta de freno.
2. Afloje la contratuerca.
3. Mientras mantiene la maneta alejada del puño del manillar, gire el perno de

ajuste en dirección (a) para aumentar la distancia, y en dirección (b) para disminuirla.

Distancia entre la maneta de freno y el puño del manillar:

Mínima (la más cercana):

76 mm (2,99 in)

Normal:

95 mm (3,74 in)

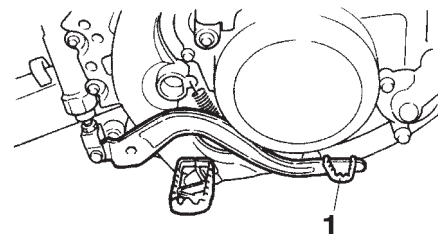
Máxima (la más lejana):

97 mm (3,82 in)

4. Apriete la contratuerca.
5. Deslice la cubierta de goma a su posición original.

SAU12941

Pedal de freno



1. Pedal de freno

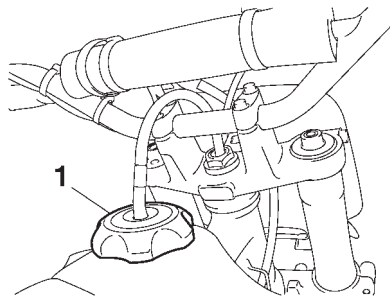
El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU13182

SAU41833

Tapón del depósito de gasolina



1. Tapón del depósito de gasolina

Para extraer el tapón del depósito de gasolina gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extraígallo.

Para colocar el tapón del depósito de gasolina introdúzcalo en la abertura del depósito y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

SWA11091

ADVERTENCIA

Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

Gasolina

Esta motocicleta ha sido diseñada para utilizar una mezcla de gasolina y aceite de motor de 2 tiempos. Mezcle siempre la gasolina y el aceite en un recipiente limpio antes de llenar el depósito de gasolina.

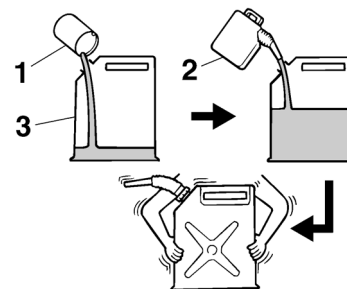
SCA15601

ATENCIÓN

Utilice siempre gasolina reciente y llene el depósito de gasolina con mezcla reciente antes de circular. No utilice mezcla que ya tenga unas horas.

Mezclar gasolina y aceite de motor de 2 tiempos

Eche aceite de motor de 2 tiempos dentro de un recipiente limpio y luego añada la gasolina. Para mezclar la gasolina minuciosamente, agite el recipiente de un lado a otro.



1. Aceite de motor de 2 tiempos
2. Gasolina
3. Recipiente

Combustible recomendado:

Únicamente gasolina súper sin plomo

Aceite de motor de 2 tiempos recomendado:

Véase la página 9-1

Capacidad del depósito:

5,0 L (1,32 US gal, 1,10 Imp.gal)

Ratio de mezcla (gasoline to oil):

Durante el rodaje: 15:1

Después del rodaje: 30:1

SCA15590

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

motor tales como los aros del pistón, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha está diseñado para utilizar gasolina súper sin plomo de 91 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca.

Si el aceite de motor de 2 tiempos recomendado no está disponible, utilice un aceite equivalente.

4

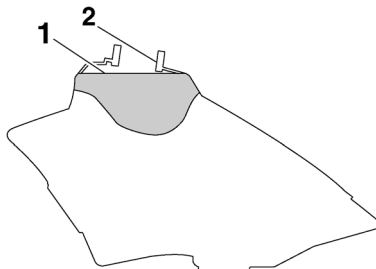
ATENCIÓN

Nunca utilice 2 tipos de aceite en la misma mezcla. Utilice siempre el mismo tipo de aceite para asegurar las máximas prestaciones del motor.

Si fuera necesario utilizar otro tipo de aceite, asegúrese que vacía el depósito de gasolina y la cubeta del flotador del carburador de la mezcla antigua antes de llenar con la nueva mezcla.

SCA15551

Llenar el depósito de gasolina



1. Nivel de gasolina
2. Tubo de llenado del depósito de gasolina

Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10881

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición

como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.

2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10071]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15151

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si le cae gasoli-

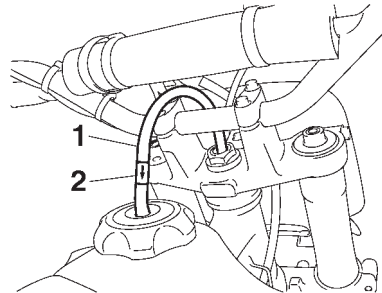
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

na sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU41360

SAU41280

Tubo respiradero del depósito de gasolina



1. Tubo respiradero del depósito de gasolina
2. Válvula de una vía

Antes de utilizar la motocicleta:

- Compruebe la conexión del tubo respiradero del depósito de gasolina.
- Compruebe si el tubo respiradero del depósito de gasolina presenta fisuras o daños y, si es así, cámbielo.
- Verifique que el tubo respiradero del depósito de gasolina no esté obstruido y límpielo si es necesario.

NOTA

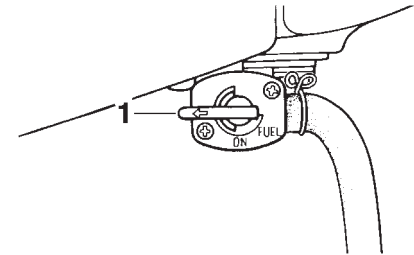
Si el tubo respiradero del depósito de gasolina se suelta, colóquelo de nuevo en el tapón del depósito de gasolina con la punta de la flecha indicadora en sentido hacia abajo como se muestra.

Grifo de gasolina

El grifo de gasolina suministra gasolina del depósito al carburador, al tiempo que la filtra.

El grifo de gasolina tiene dos posiciones:

CERRADO (OFF)



1. Flecha situada en "OFF"

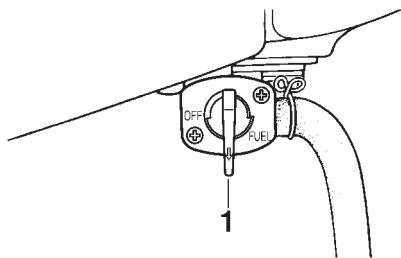
Con el grifo en esta posición, la gasolina no pasa. Sitúe siempre el grifo en esta posición cuando el motor esté parado.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

ABIERTO (ON)

SAU13640

SAU13650

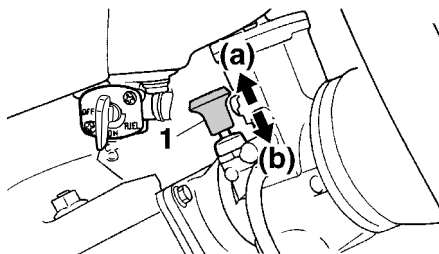


4

1. Flecha situada en "ON"

Con el grifo en esta posición, la gasolina pasa al carburador. La conducción normal se realiza con el grifo en esta posición.

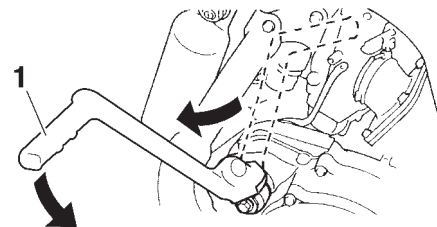
Tirador del estérter (estrangulador)



1. Tirador del estérter (estrangulador)

Para arrancar un motor en frío es necesaria una mezcla más rica de aire-gasolina; el estérter (estrangulador) la suministra. Mueva el tirador en la dirección (a) para activar el estérter (estrangulador). Mueva el tirador en la dirección (b) para desactivar el estérter (estrangulador).

Sistema de arranque a pedal



1. Palanca de arranque

Para arrancar el motor despliegue la palanca de arranque, muévela ligeramente hacia abajo con el pie hasta que el mecanismo engrane y seguidamente empujela hacia abajo suavemente, pero con fuerza. Este modelo está equipado con un sistema de arranque a pedal primario que permite arrancar el motor en cualquier marcha si está desembragado. No obstante, se recomienda poner la transmisión en la posición de punto muerto antes de arrancar.

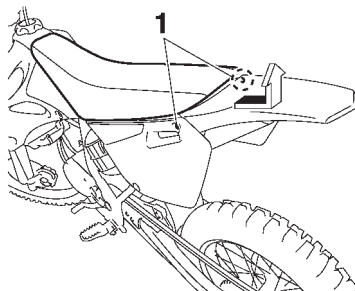
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU46280

Asiento

Para desmontar el asiento

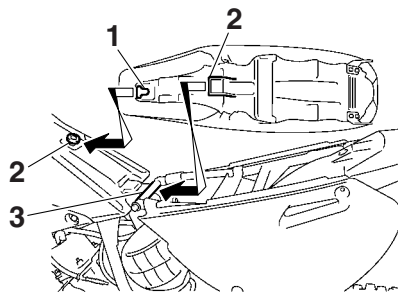
Quite los pernos y seguidamente desmonte el sillín.



1. Perno

Para montar el asiento

1. Encaje la ranura del asiento en el saliente del depósito de gasolina e introduzca el saliente del asiento en el soporte de este, como se muestra



1. Ranura
2. Saliente
3. Soporte del asiento

2. Coloque el asiento en su posición original y apriete los pernos.

NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

SAU41472

Ajuste de la horquilla delantera

SWA10180

⚠ ADVERTENCIA

Ajuste siempre las dos barras de la horquilla por igual; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

Esta horquilla delantera está equipada con tornillos de ajuste de la extensión y tornillos de ajuste de la compresión.

SCA10101

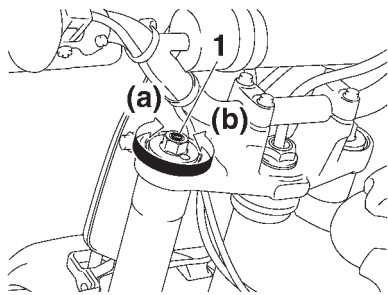
ATENCIÓN

Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

Extensión

Para incrementar la extensión y endurecerla, gire el tornillo de ajuste de cada barra de la horquilla en la dirección (a). Para reducir la extensión y ablandarla, gire el tornillo de ajuste de cada barra de la horquilla en la dirección (b).

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



- 4
1. Tornillo de ajuste del hidráulico de extensión

Posición de ajuste de la extensión:

Mínima (blanda):

20 clic(s) en la dirección (b)*

Normal:

7 clic(s) en la dirección (b)*

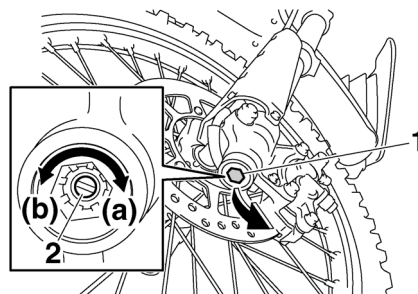
Máxima (dura):

1 clic(s) en la dirección (b)*

* Con el tornillo de ajuste totalmente girado en la dirección (a)

Hidráulico de compresión

1. Extraiga la tapa de goma de la barra de la horquilla delantera tirando de ella.
2. Para incrementar el hidráulico de compresión y endurecerlo, gire el tornillo de ajuste de cada barra de la horquilla en la dirección (a). Para reducir el hidráulico de compresión y ablandarlo, gire el tornillo de ajuste de cada barra de la horquilla en la dirección (b).



1. Tapa de goma
2. Tornillo de ajuste del hidráulico de compresión

Posición de ajuste de la compresión:

Mínima (blanda):

20 clic(s) en la dirección (b)*

Normal:

9 clic(s) en la dirección (b)*

Máxima (dura):

1 clic(s) en la dirección (b)*

* Con el tornillo de ajuste totalmente girado en la dirección (a)

3. Coloque la tapa de goma.

NOTA

Aunque el número total de clics de un mecanismo de ajuste del hidráulico puede no coincidir exactamente con las especificaciones anteriores debido a ligeras diferencias de fabricación, el número real de clics representa siempre la totalidad del margen de ajuste. Para obtener un ajuste preciso, sería aconsejable comprobar el número de clics de cada mecanismo de ajuste del hidráulico y modificar las especificaciones según fuera necesario.

SAU14792

Purga de la horquilla delantera

SWA10200

⚠ ADVERTENCIA

Purgue siempre las dos barras de la horquilla; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

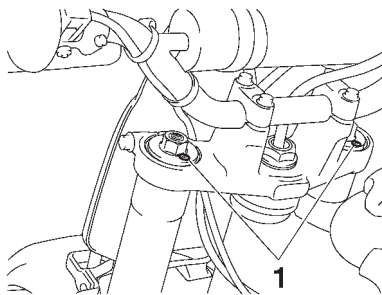
En condiciones muy duras de utilización, la temperatura y la presión del aire en la horquilla delantera aumentarán. Ello provocará un incremento de la precarga del muelle y se endurecerá la suspensión delantera. En tal caso, purgue la horquilla delantera del modo siguiente.

1. Eleve la rueda delantera colocando un soporte adecuado debajo del motor.

NOTA

Cuando vaya a purgar la horquilla delantera no debe haber ningún peso sobre el extremo delantero del vehículo.

2. Extraiga los tornillos de purga y deje que salga todo el aire de las dos barras de la horquilla.



1. Tornillo de purga

3. Coloque los tornillos de purga.

Ajuste del conjunto amortiguador

Este conjunto amortiguador está equipado con una tuerca de ajuste de la precarga, un tornillo de ajuste del hidráulico de extensión y un tornillo de ajuste del hidráulico de compresión.

SCA10101

ATENCIÓN

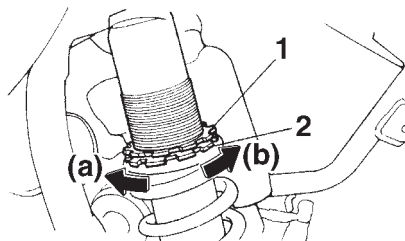
Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

Precarga del muelle

Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

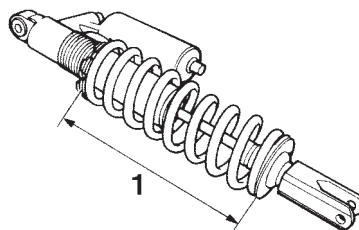
1. Afloje la contratuerca.
2. Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste de la precarga del muelle

- Debe solicitar una herramienta especial a un concesionario Yamaha para realizar este ajuste.
- La posición de ajuste de la precarga del muelle se determina midiendo la distancia A que se muestra en la figura. Cuanto mayor sea la distancia A, menor será la precarga del muelle; cuanto menor sea la distancia A, mayor será la precarga del muelle. Con cada vuelta completa de la tuerca de ajuste, la distancia cambia 1,5 mm (0,06 in).



1. Distancia A

Precarga del muelle:

Mínima (blanda):

Distancia A = 218,5 mm (8,60 in)

Normal:

Distancia A = 212 mm (8,35 in)

Máxima (dura):

Distancia A = 202,5 mm (7,97 in)

3. Apriete la contratuerca con el par especificado. **ATENCIÓN: Apriete la contratuerca contra la tuerca de ajuste y luego apriete la contratuerca con el par especificado.**

[SCA10121]

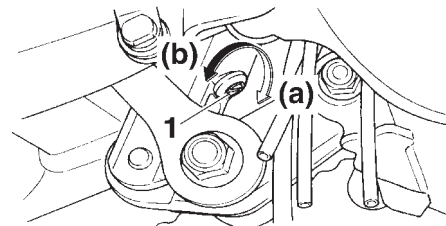
Par de apriete:

Contratuerca:

35 Nm (3,5 m•kgf, 25 ft•lbf)

Extensión

Para incrementar la extensión y endurecerla, gire el tornillo de ajuste en la dirección (a). Para reducir la extensión y ablandarla, gire el tornillo de ajuste en la dirección (b).



1. Tornillo de ajuste del hidráulico de extensión

Posición de ajuste de la extensión:

Mínima (blanda):

20 clics en la dirección (b)*

Normal:

12 clics en la dirección (b)*

Máxima (dura):

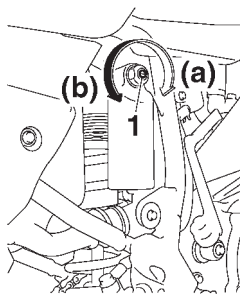
1 clics en la dirección (b)*

* Con el tornillo de ajuste totalmente girado en la dirección (a)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Hidráulico de compresión

Para incrementar el hidráulico de compresión y endurecerlo, gire el tornillo de ajuste en la dirección (a). Para reducir el hidráulico de compresión y ablandarlo, gire el tornillo de ajuste en la dirección (b).



1. Tornillo de ajuste del hidráulico de compresión

Posición de ajuste de la compresión:

Mínima (blanda):

20 clic(s) en la dirección (b)*

Normal:

12 clic(s) en la dirección (b)*

Máxima (dura):

1 clic(s) en la dirección (b)*

* Con el tornillo de ajuste totalmente girado en la dirección (a)

NOTA

Para obtener un ajuste preciso es conveniente comprobar el número total real de chasquidos o vueltas del mecanismo de ajuste de la amortiguación. Es posible que este margen de ajuste no se corresponda exactamente con las especificaciones indicadas debido a ligeras diferencias en fabricación.

SWA10221

⚠ ADVERTENCIA

Este conjunto amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Lea y asimile la información siguiente antes de manipular el conjunto amortiguador.

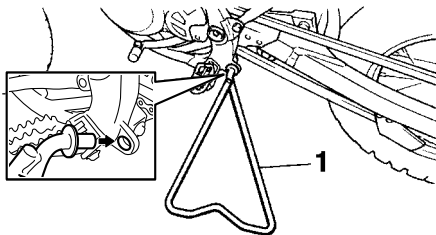
- No manipule ni trate de abrir el conjunto del cilindro.
- No exponga el conjunto amortiguador a llamas vivas u otras fuentes de calor. Puede provocar la explosión de la unidad por exceso de presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro. Un cilindro dañado no amortiguará bien.

- No deseche usted mismo un conjunto amortiguador dañado o desgastado. Lleve el conjunto amortiguador a un concesionario Yamaha para cualquier servicio que requiera.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU41381

Caballote lateral extraíble



4

1. Caballote lateral

Esta motocicleta está equipada con un caballote lateral extraíble.

NOTA

Asegúrese que el caballote lateral está correctamente instalado cuando la motocicleta esta siendo estacionada o transportada.

SWA14601



ADVERTENCIA

- Nunca aplique fuerza en la motocicleta mientras esté con el caballote lateral.
- Extraiga siempre el caballote lateral antes de iniciar la marcha.

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15596

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11151

ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	• Comprobar nivel en el depósito de gasolina. • Utilice siempre una mezcla reciente de gasolina y aceite. • Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	4-3
Aceite de la transmisión	• Comprobar nivel de aceite en la caja de transmisión. • Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.	7-9
Líquido refrigerante	• Comprobar nivel de líquido refrigerante. • Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.	7-10
Freno delantero	• Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	7-19

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Freno trasero	• Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	7-19
Embrague	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar el cable si es necesario. • Comprobar el juego de la maneta. • Ajustar si es necesario.	7-17
Puño del acelerador	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Comprobar el juego del cable. • Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego del cable y lubrique el cable y la caja del puño.	7-15, 7-23
Cadena de transmisión	• Comprobar el juego de la cadena. • Ajustar si es necesario. • Comprobar estado de la cadena. • Lubricar si es necesario.	7-21, 7-22
Ruedas y neumáticos	• Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. • Compruebe si hay radios flojos y apriételos si es necesario.	7-15, 7-17
Pedal de cambio	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Corregir si es necesario.	7-19
Pedal de freno	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar el punto de pivote del pedal si es necesario.	7-24
Manetas de freno y embrague	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.	7-24
Dirección	• Comprobar que el manillar gira suavemente y no tiene un juego excesivo.	7-26

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Horquilla delantera y conjunto amortiguador trasero	• Comprobar que funcionan suavemente y que no hay pérdidas de aceite.	4-7, 4-9, 7-25
Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario.	—
Piezas móviles y cables	• Compruebe que los cables de control se muevan suavemente. • Compruebe que los cables de control no queden pinzados cuando gira el manillar o cuando las horquillas delanteras se comprimen y rebotan. • Lubrique las piezas móviles y los cables si es necesario.	7-23, 7-24, 7-25
Sistema de escape	• Compruebe que el tubo de escape esté bien montado y no tenga grietas. • Compruebe si hay fugas.	—
Sistema de encendido	• Compruebe que todos los cables estén bien conectados.	7-8

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15951

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10271

ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

SAU41307

Arranque y calentamiento del motor frío

1. Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "ON".
2. Ponga punto muerto.
3. Accione el estérter (estrangulador) y cierre completamente el acelerador. (Véase la página 4-6).
4. Arranque el motor accionando la palanca de arranque. **ATENCIÓN: Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!** [SCA11041]
5. Cuando el motor se haya calentado desactive el estérter (estrangulador).

NOTA

El motor está caliente cuando responde normalmente al acelerador con el estérter (estrangulador) desactivado.

SCA11042

ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

SAU16660

Arranque del motor en caliente

Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estérter (estrangulador) no es necesario cuando el motor está caliente. En su lugar, arranque el motor con el acelerador ligeramente abierto.

NOTA

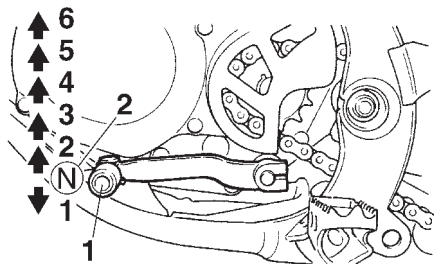
Si el motor no arranca después de varios intentos, inténtelo de nuevo con el acelerador abierto entre 1/4 y 1/2.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU16671

SCA10260

Cambio



1. Pedal de cambio
2. Posición de punto muerto

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc.

En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

NOTA

Para poner la transmisión en la posición de punto muerto, pise el pedal de cambio repetidamente hasta que llegue al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.

ATENCIÓN

- Incluso con la transmisión en la posición de punto muerto, no descienda pendientes durante periodos de tiempo prolongados con el motor parado ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.
- Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.

SAU16690

Para iniciar la marcha y acelerar

1. Apriete la maneta del embrague para desembragar.
2. Cambie a primera velocidad.
3. Abra el acelerador gradualmente a la vez que suelta la maneta del embrague lentamente.

4. Una vez que la motocicleta haya adquirido velocidad suficiente para cambiar de marcha, cierre el acelerador y al mismo tiempo, apriete rápidamente la maneta del embrague.
5. Cambie a segunda velocidad. (Asegúrese que la transmisión no se queda en punto muerto.)
6. Abra ligeramente el acelerador mientras va soltando la maneta del embrague.
7. Repita el mismo proceso cuando cambie a la siguiente marcha.

SAU16710

Para decelerar

1. Cierre el acelerador y aplique ambos frenos, delantero y trasero simultáneamente para decelerar la motocicleta.
2. Reduzca marchas y ponga la transmisión en punto muerto cuando la motocicleta esté completamente detenida.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Rodaje del motor

SAU41503

SWA10321

ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

1. Antes de poner en marcha el motor llene el depósito de combustible con la mezcla de gasolina y aceite del modo siguiente.

Aceite recomendado:

Véase la página 9-1

Ratio de mezcla (gasolina con aceite):

15:1

2. Arranque y caliente el motor. Compruebe el funcionamiento de los mandos y el interruptor de paro motor. (Véase la página 4-1).

3. Utilice la máquina en marchas cortas y a regímenes moderados durante cinco a ocho minutos. Pare el motor y revise el estado de la bujía (véase la página 7-8); durante el rodaje será rica.
4. Deje que se enfríe el motor. Vuelva a arrancar el motor durante cinco minutos y compruebe el funcionamiento de la máquina según los pasos anteriores. A continuación, muy brevemente ponga marchas largas y compruebe la respuesta de la apertura máxima del acelerador. Pare el motor y compruebe la bujía.
5. Deje que se enfríe el motor nuevamente, vuelva a arrancar el motor y utilícelo durante cinco minutos más. Debe usar marchas largas y abrir el acelerador al máximo pero debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas. Pare el motor y compruebe de nuevo la bujía.
6. Deje que se enfríe el motor, desmonte la culata y el cilindro, e inspeccione el pistón y el cilindro. Elimine las rebabas más grandes del pistón con una lima de agua de #600. Limpie todos los componentes y con cuidado monte la culata y el cilindro.
7. Drene la mezcla de aceite y gasolina

del depósito de combustible y rellénelo con la nueva mezcla especificada. (Véase la página 4-3).

8. Arranque el motor y compruebe el funcionamiento de la máquina en todos los regímenes. Pare el motor y compruebe el estado de la bujía. Vuelva a arrancar la máquina y utilícela durante diez o quince minutos más. La máquina ya está lista para circular normalmente.

Después del rodaje, debe comprobar toda la máquina para detectar piezas sueltas, fugas de aceite u otros problemas. Asegúrese de inspeccionar y realizar los ajustes por completo, en especial los cables, el juego de la cadena de transmisión y el tensado de los radios. Además compruebe todas las piezas o sujeciones flojas y apriételas si es necesario.

SCA15560

ATENCIÓN

- Cuando alguna de las siguientes piezas se cambia, debe pasar el rodaje.

Cilindro o cigüeñal:

Requieren aproximadamente una hora de rodaje.

Pistón, aros o engranajes:

Estas piezas requieren aproximadamente 30 minutos de rodaje a

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

medio gas o menos. Observe atentamente el estado del motor durante el funcionamiento.

- Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

SAU17191

Parking

Cuando estacione, pare el motor, quite la llave del interruptor principal y gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "OFF".

SWA10311

ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
- No estacione cerca de restrojos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU42072

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10321

ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA15121

ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.
- El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 2-1 información adicional sobre el monóxido de carbono.

SWA15460

ADVERTENCIA

Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU41797

Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

El siguiente cuadro constituye una guía general de mantenimiento y engrase. Tenga en cuenta que factores como el clima, el terreno, el lugar geográfico y el uso individual alterarán los intervalos de mantenimiento y engrase necesarios. En caso de duda sobre los intervalos que debe observar para el mantenimiento y el engrase de la máquina, consulte a su concesionario Yamaha.

NOTA

- A partir de la séptima carrera, repita los intervalos de mantenimiento desde “Cada carrera”.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

NO.	ELEMENTO	RUTINA	Después del rodaje	Cada carrera	Cada tres carreras	Cada cinco carreras	Según sea necesario
1	* Pistón	• Compruebe si hay depósitos de carbón y roturas o daños.	✓	✓			
		• Limpie.					
		• Cambie.				✓	✓
2	* Aros del pistón	• Compruebe la distancia entre extremos del aro del pistón y si están dañados.	✓	✓			
		• Cambie.			✓		✓
3	* Pasador del pistón y cojinete del pie de biela	• Compruebe si el pasador del pistón y cojinete del pie de biela están dañados.		✓			
		• Cambie.					✓
4	* Culata	• Compruebe si hay depósitos de carbón.	✓	✓			
		• Limpie.					
		• Compruebe si la junta de culata está dañada.	✓	✓			
		• Apriete las tuercas de la culata si es necesario.					
		• Cambie la junta de culata.					✓

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

NO.	ELEMENTO	RUTINA	Después del rodaje	Cada carrera	Cada tres carreras	Cada cinco carreras	Según sea necesario
5	* Cilindro	• Compruebe si presenta rayaduras o desgaste. • Limpie. • Cambie.	✓	✓			
							✓
6	* Embrague	• Revise si la caja, la placas de fricción, los discos de fricción y los muelles estan desgastados o dañados. • Ajuste. • Cambie.	✓	✓			
							✓
7	* Transmisión	• Cambie el aceite. • Compruebe daños. • Cambie los cojinetes.	✓			✓	
							✓
							✓
8	* Horquillas del cambio, barras de guía, leva de cambio	• Compruebe todas las piezas si están gastadas o dañadas • Cambie si es necesario.					✓
9	* Tuerca del rotor (magneto del volante)	• Apriete.	✓			✓	
10	* Sistema de arranque a pedal	• Compruebe si el engranaje intermedio esta dañado. • Cambie si es necesario.					✓
11	* Sistema de escape	• Compruebe si hay depósitos de carbón en el tubo de escape y el silenciador. • Limpie.	✓	✓			
						✓	
12	* Cigüeñal	• Compruebe si hay depósitos de carbón y daños en el cigüeñal. • Limpie.				✓	✓
						✓	✓

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

NO.	ELEMENTO	RUTINA	Después del rodaje	Cada carrera	Cada tres carreras	Cada cinco carreras	Según sea necesario
13	* Carburador	• Compruebe la puesta a punto y si hay obstrucciones en el carburador.	✓	✓			
		• Ajuste y limpie.	✓	✓			
14	Bujía	• Compruebe el estado. • Limpie y ajuste la distancia.	✓	✓			
		• Cambie.					✓
15	* Cadena de transmisión	• Compruebe la holgura, alineación y estado de la cadena. • Ajuste y lubrique minuciosamente la cadena con lubricante para cadenas y cables Yamaha o equivalente.	✓	✓			
		• Cambie.					✓
16	* Sistema de refrigeración	• Compruebe nivel de refrigerante y fugas.	✓	✓			
		• Compruebe si los tubos están agrietados o dañados.		✓			
		• Compruebe el funcionamiento del tapón del radiador.					✓
		• Cambie el refrigerante.	Cada 2 años				✓
17	* Sujeciones del chasis	• Compruebe todas las piezas y sujeciones del chasis. • Corrija o apriete si es necesario.	✓	✓			
18	* Filtro de aire	• Limpie.	✓	✓			
		• Cambie.					✓
19	* Bastidor	• Limpie y compruebe si está dañado.	✓	✓			
20	* Línea de combustible	• Limpie y compruebe si hay fugas.	✓		✓		

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

NO.	ELEMENTO	RUTINA	Después del rodaje	Cada carrera	Cada tres carreras	Cada cinco carreras	Según sea necesario
21	* Frenos	• Ajuste la posición de la maneta y la altura del pedal. • Lubrique los puntos de pivote. • Compruebe la superficie del disco de freno. • Compruebe el nivel de líquido y fugas. • Reapriete los tornillos del disco de freno, los tornillos de la pinza, los tornillos de la bomba de freno y los pernos de unión.	✓	✓			
		• Cambie las pastillas de freno.					✓
		• Cambie el líquido de frenos.	Cada año				✓
22	* Horquilla delantera	• Compruebe el funcionamiento y posibles fugas de aceite. • Ajuste si es necesario. • Limpie la junta antipolvo y lubríquela con grasa a base de jabón de litio.	✓	✓			
		• Cambie el aceite.	✓			✓	
		• Cambie las juntas de aceite.					✓
23	* Conjunto del amortiguador	• Compruebe y ajuste. • Apriete si es necesario.	✓	✓			
		• Lubrique con grasa a base de jabón de litio.			✓		✓ (Después de lavar la moto-cicleta o conducir con lluvia)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

NO.	ELEMENTO	RUTINA	Después del rodaje	Cada carrera	Cada tres carreras	Cada cinco carreras	Según sea necesario
24 *	Protección y rodillos de la cadena de transmisión	• Compruebe si están desgastados o dañados. • Cambie si es necesario.					✓
25 *	Amortiguador trasero	• Compruebe el funcionamiento y apriete si es necesario.	✓	✓			
		• Lubrique con grasa a base de jabón de litio.	✓	✓			
26 *	Columna de la dirección	• Compruebe la holgura y apriete si es necesario.	✓	✓			
		• Lubrique con grasa a base de jabón de litio.				✓	
		• Cambie los cojinetes.					✓
27 *	Neumáticos y ruedas	• Compruebe la presión, el descentramiento de las ruedas, el apriete de los radios y el desgaste de los neumáticos.	✓	✓			
		• Apriete el tornillo del piñón si es necesario.	✓	✓			
		• Compruebe si los cojinetes están flojos.			✓		
		• Lubrique con grasa a base de jabón de litio.			✓		
		• Cambie los cojinetes.					✓
28 *	Piezas móviles y cables	• Lubrique.	✓	✓			
29 *	Puño del acelerador	• Compruebe el funcionamiento. • Compruebe el juego libre del puño del acelerador y ajústelo si es preciso. • Lubrique la caja del cable y del puño.	✓	✓			

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU42011

NOTA

- Mantenimiento del freno hidráulico
 - Compruebe regularmente los niveles de líquido de freno y corríjalos según sea necesario.
 - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
 - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.
-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

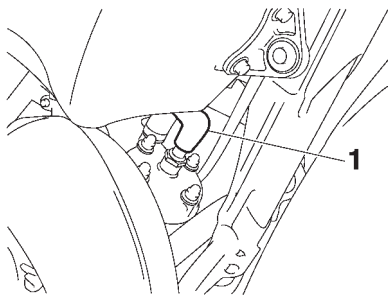
SAU19613

Comprobación de la bujía

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

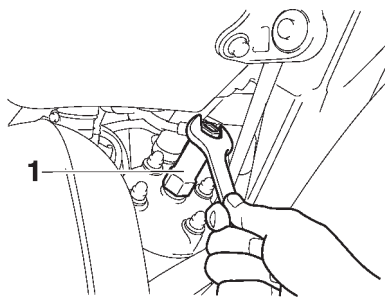
Para desmontar la bujía

1. Retire la tapa de bujía.



1. Tapa de bujía

2. Extraiga la bujía como se muestra, con una llave de bujías que puede obtener en un concesionario Yamaha.



1. Llave de bujías

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

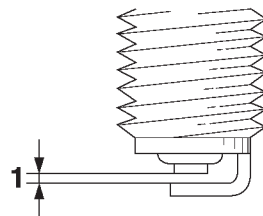
NOTA

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:
NGK/BR10EG

3. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:
0,5–0,6 mm (0,020–0,024 in)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Para montar la bujía

1. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
2. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par de apriete:

20 Nm (2,0 m•kgf, 14 ft•lbf)

NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

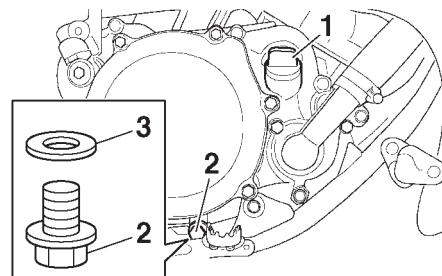
3. Coloque la tapa de bujía.

Aceite de la transmisión

Antes de cada utilización debe comprobar si la transmisión pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el vehículo en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
2. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.
3. Coloque una bandeja debajo del cárter de aceite de la transmisión para recoger el aceite usado.
4. Retire el tapón de llenado del aceite, el perno de drenaje y la junta para vaciar el aceite de la transmisión.

SAU41448



1. Tapón de llenado de aceite de la transmisión
 2. Perno de drenaje del aceite de la transmisión
 3. Junta
5. Coloque una junta nueva y el perno de drenaje del aceite de la transmisión, apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de vaciado del aceite de la transmisión:

10 Nm (1,0 m•kgf, 7,2 ft•lbf)

6. Añada la cantidad especificada del aceite de la transmisión recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Aceite de transmisión recomendado:

See page 9-1

Cantidad de aceite:

0,50 L (0,53 US qt, 0,44 Imp.qt)

SCA10452

ATENCIÓN

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite de la transmisión también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación diésel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “ENERGY CONSERVING II” o superior.
- Asegúrese de que no penetren materiales extraños en la transmisión.

7. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite en la transmisión. Si pierde aceite pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.

Líquido refrigerante

Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

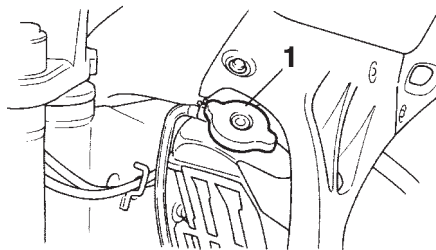
SAU20070

SAUM1294

Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.
2. Extraiga el tapón del radiador y compruebe el nivel de líquido refrigerante en el radiador. **¡ADVERTENCIA! No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.**

[SWA10381]



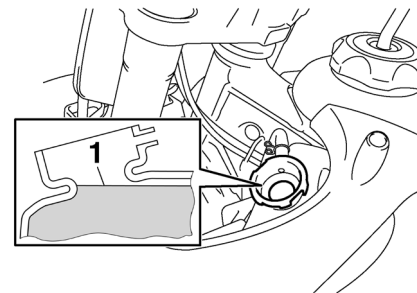
1. Tapón del radiador

NOTA

- El nivel de líquido refrigerante debe verificarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
- Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.

NOTA

El líquido refrigerante debe encontrarse en la parte inferior del orificio de llenado. El nivel varía según la temperatura del motor.



1. Nivel correcto de refrigerante

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

3. Si el líquido refrigerante se encuentra por debajo de dicho nivel, añada líquido y luego coloque el tapón del radiador. **ATENCIÓN:** Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante. [SCA10472]

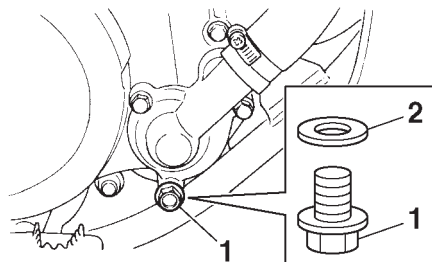
SAUM1315

Para cambiar el líquido refrigerante

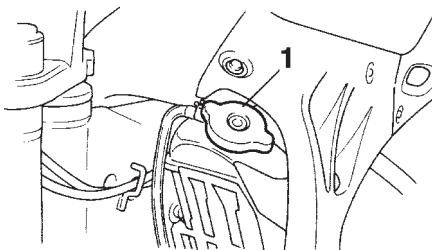
1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y deje que el motor se enfríe si es necesario.
2. Coloque un recipiente debajo del motor para recoger el líquido refrigerante usado.

3. Extraiga el perno de drenaje del líquido refrigerante con la junta y el tapón del radiador para vaciar el sistema de refrigeración. **¡ADVERTENCIA!** No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.

[SWA10381]



1. Perno de drenaje del líquido refrigerante
2. Junta



1. Tapón del radiador

4. Cuando haya salido todo el líquido refrigerante, lave bien el sistema de refrigeración con agua limpia del grifo.
5. Coloque el perno de drenaje de líquido refrigerante con la junta nueva y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de vaciado del líquido refrigerante:
10 Nm (1,0 m•kgf, 7,2 ft•lbf)

6. Vierta líquido refrigerante del tipo recomendado en el radiador hasta que esté lleno.

Proporción de la mezcla anticongelante/agua:

1:1

Anticongelante recomendado:

Anticongelante de alta calidad al etileno glicol con inhibidores de corrosión para motores de aluminio

Cantidad de líquido refrigerante:

Capacidad del radiador (incluidos todos los pasos):
0,54 L (0,57 US qt, 0,48 Imp.qt)

7. Coloque el tapón del radiador, arranque el motor, déjelo al ralentí durante algunos minutos y luego párelo.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

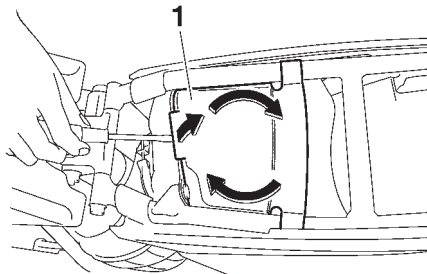
8. Extraiga el tapón del radiador para comprobar el nivel de líquido refrigerante en el mismo. Si es necesario, añada suficiente líquido refrigerante hasta que este llegue a la parte inferior del orificio de llenado; seguidamente coloque el tapón del radiador.
9. Arranque el motor y compruebe si el vehículo pierde líquido refrigerante. Si pierde líquido refrigerante, haga revisar el sistema de refrigeración en un concesionario Yamaha.

SAU48390

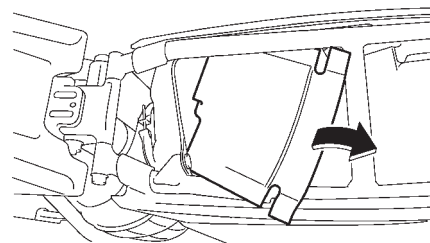
Limpieza del elemento del filtro de aire

Debe limpiar o cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie o cambie según sea necesario el filtro de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

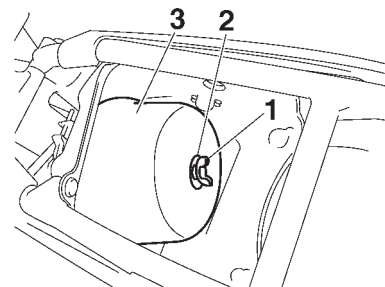
1. Desmonte el asiento. (Véase la página 4-7).
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire como se muestra.



1. Cubierta de la caja del filtro de aire



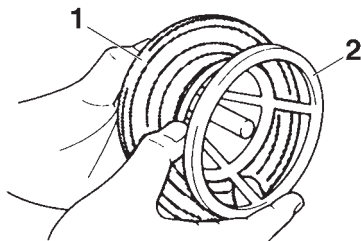
3. Extraiga el filtro de aire quitando el tornillo de palomilla y la arandela.



1. Palomilla
2. Arandela
3. Filtro de aire

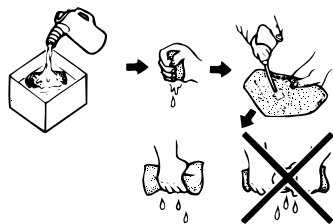
4. Extraiga el material esponjoso de la rejilla del filtro de aire.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



- 1. Material esponjoso
- 2. Bastidor del filtro de aire

- 5. Limpie el material esponjoso con disolvente y seguidamente oprímalo para eliminar los restos de disolvente.



- 6. Aplique aceite del tipo recomendado a toda la superficie del filtro de aire y seguidamente oprímalo para eliminar el exceso de aceite.

NOTA

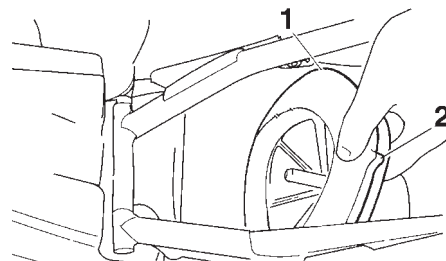
El filtro de aire debe estar húmedo pero no gotear.

Aceite recomendado:

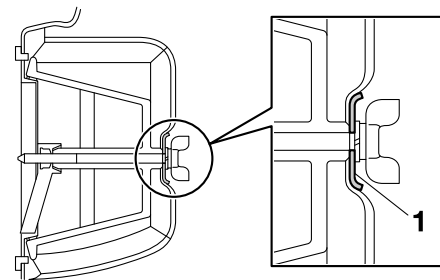
Aceite Yamaha para filtros de aire de esponja u otro aceite de calidad para filtros de aire de esponja

- 7. Tire del material esponjoso por encima de la rejilla del filtro de aire.
- 8. Introduzca el filtro de aire en su caja con el saliente hacia arriba, y a continuación coloque la arandela y el tornillo de la palomilla. **ATENCIÓN:** Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire. El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.

[SCA10481]. **ATENCIÓN:** No olvide colocar la arandela con su lado curvado hacia fuera, tal como se muestra. [SCA16691]

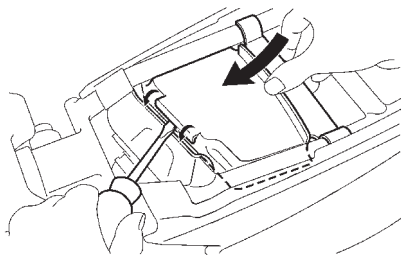


- 1. Filtro de aire
- 2. Saliente



- 1. Arandela

- 9. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire en su posición original cómo se muestra.



10. Monte el asiento.

Ajuste del carburador

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayor parte de los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios. No obstante, el propietario puede realizar el ajuste que se describe en el apartado siguiente como parte del mantenimiento rutinario.

SCA10550

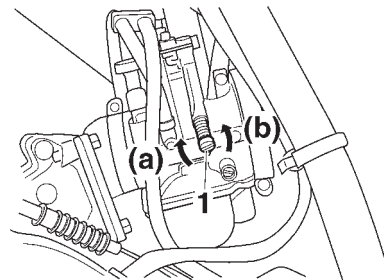
ATENCIÓN

El carburador ha sido ajustado y probado exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.

Ajuste del ralentí del motor

Debe ajustar el ralentí cuando sea necesario.

1. Arranque el motor y caliéntelo bien.
2. Gire el tornillo de tope del acelerador hasta que el ralentí gire lo más bajo posible.
3. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo de tope del acelerador en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo de tope del acelerador en la dirección (b).

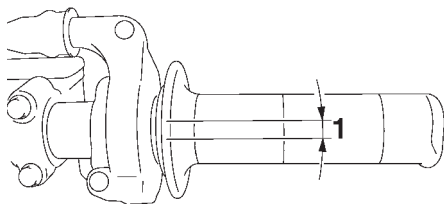


1. Tornillo de tope del acelerador

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU48432

Ajuste del juego libre del puño del acelerador



1. Juego libre del puño del acelerador

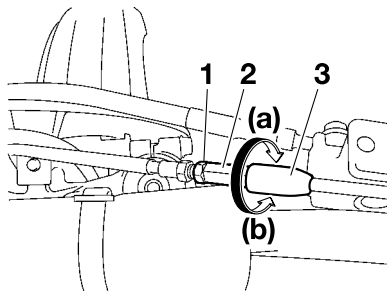
El juego libre del puño del acelerador debe medir 3,0-5,0 mm (0,12-0,20 in) en el borde interior del puño. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

NOTA

El ralentí del motor debe estar correctamente ajustado antes de comprobar y ajustar el juego libre del puño del acelerador.

1. Desplace la cubierta de goma hacia atrás.
2. Afloje la contratuerca.

3. Para incrementar el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



1. Contratuerca
 2. Tuerca de ajuste del juego libre del puño del acelerador
 3. Cubierta de goma
4. Apriete la contratuerca y deslice la funda de goma a su posición original.

SAU41821

Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA14381

ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función del peso del conductor, de la velocidad y las condiciones de conducción.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SCA15580

SWA10461

Presión de aire de los neumáticos estándar:

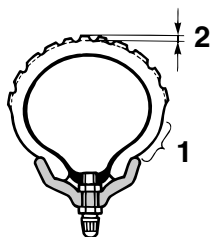
Delantero:

100 kPa (1,00 kgf/cm², 15 psi, 1,00 bar)

Trasero:

100 kPa (1,00 kgf/cm², 15 psi, 1,00 bar)

Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización.

ATENCIÓN

- Asegúrese que los topes del talón estén apretados. Unos topes del talón flojos pueden salirse de su posición en la llanta si la presión del neumático está baja.
- Asegúrese que la válvula está recta. Si la válvula está inclinada significa que el neumático se ha desplazado de su posición original en la llanta. Gire el neumático de manera que la válvula quede recta.

Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):

4,0 mm (0,16 in)

Información relativa a los neumáticos

Esta motocicleta está equipada con ruedas de radios y neumáticos con cámara.

⚠ ADVERTENCIA

Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehículo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:

Tamaño:

70/100-19 42M

Marca/modelo:

DUNLOP/D756F

Neumático trasero:

Tamaño:

90/100-16 52M

Marca/modelo:

DUNLOP/D756

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SWA14390

⚠ ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. El uso de la motocicleta con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.
- No se recomienda poner un parche en una cámara pinchada. Si aun así resulta inevitable, ponga el parche en la cámara con mucho cuidado y cámbiela lo antes posible por un producto de alta calidad.

Ruedas de radios

SAU48321

SWA10610

⚠ ADVERTENCIA

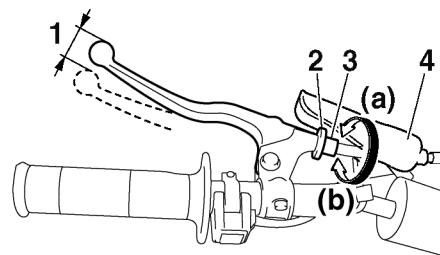
Las llantas de este modelo no están diseñadas para neumáticos sin cámara. No utilice neumáticos sin cámara en este modelo.

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación u otros daños y si los radios están flojos o dañados. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

Ajuste del juego libre de la maneta de embrague

SAU48372



1. Juego libre de la maneta de embrague
2. Contratuerca (maneta del embrague)
3. Perno de ajuste del juego libre de la maneta de embrague
4. Cubierta de goma

El juego libre de la maneta de embrague debe medir 10,0-15,0 mm (0,39-0,59 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, de ser necesario, ajústelo del modo siguiente.

1. Desplace la cubierta de goma hacia la maneta de embrague.
2. Afloje la contratuerca.
3. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague, gire el perno de ajuste en la dirección (a). Para

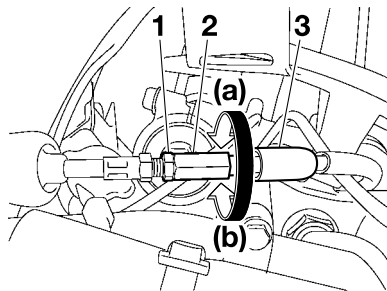
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

reducir el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (b).

NOTA

Si con el procedimiento descrito ha obtenido el juego libre especificado de la maneta de embrague, omita los pasos 4-7.

4. Gire completamente el perno de ajuste en la dirección (a) para aflojar el cable de embrague.
5. Desplace la funda de goma más hacia abajo sobre el cable de embrague y, a continuación, afloje la contratuerca.

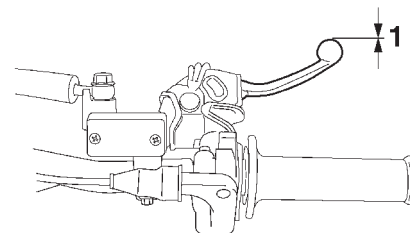


1. Contratuerca (cable del embrague)
2. Tuerca de ajuste del juego de la maneta de embrague (cable de embrague)
3. Cubierta de goma

6. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
7. Apriete la contratuerca del cable de embrague y sitúe la funda de goma en su posición original.
8. Apriete la contratuerca en la maneta de embrague y sitúe la funda de goma a su posición original.

Comprobación del juego libre de la maneta del freno

SAU37913



1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en el extremo de la maneta del freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14211

⚠ ADVERTENCIA

Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU44820

Comprobación del pedal de cambio

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Si el funcionamiento no es suave, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

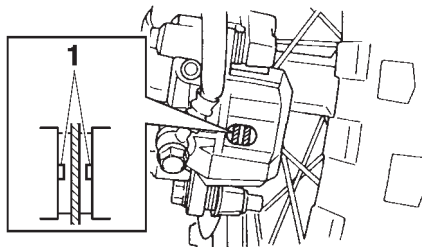
SAU22392

Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU22410

Pastillas de freno delantero



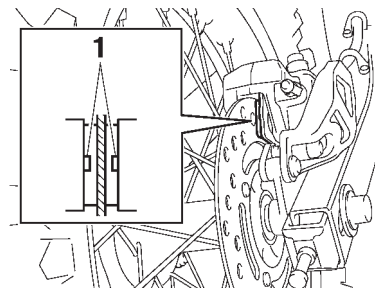
1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno

Cada pastilla de freno delantero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en

que el indicador de desgaste casi toca el disco de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU46291

Pastillas de freno trasero



1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

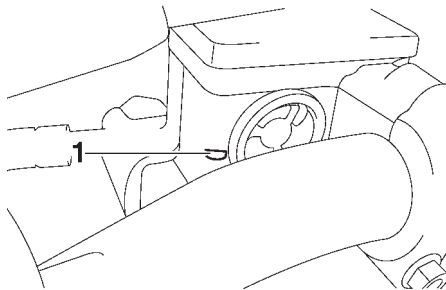
Cada pastilla de freno trasero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de la pastilla sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que la ranura indicadora de desgaste casi aparece, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU22580

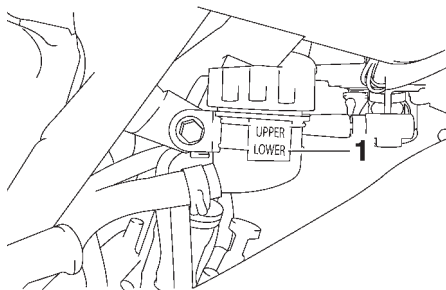
Comprobación del líquido de freno

Freno delantero



1. Marca de nivel mínimo

Freno trasero



1. Marca de nivel mínimo

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior del depósito del líquido de freno esté nivelada.
- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado:
DOT 4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción

química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.

- Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.
- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU22731

Cambio del líquido de frenos

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de frenos según los intervalos que se especifican en la NOTA que sigue al cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de las bombas y las pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de aceite: Cambiar cada dos años.
- Tubos de freno: Cambiar cada cuatro años.

SAU22760

Juego de la cadena de transmisión

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

SAU41410

Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

1. Coloque el caballete lateral extraíble y apoye la motocicleta en él.

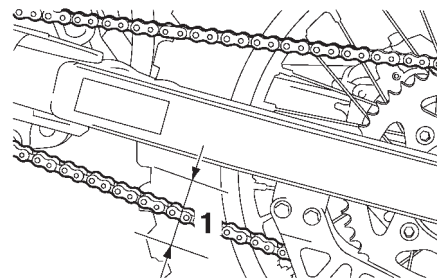
NOTA

Cuando compruebe y ajuste el juego de la cadena de transmisión, no debe haber ningún peso sobre la motocicleta.

2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
3. Mueva la rueda trasera empujando la motocicleta hasta encontrar la parte más tensa de la cadena de transmisión y, seguidamente, mida el juego de ésta como se muestra.

Juego de la cadena de transmisión:

35,0–45,0 mm (1,38–1,77 in)



1. Juego de la cadena de transmisión

4. Si el juego de la cadena de transmisión es incorrecto, ajústelo del modo siguiente.

SAU41482

Para ajustar el juego de la cadena de transmisión

1. Afloje la tuerca del eje y la contratuerca a cada lado del basculante.
2. Para tensar la cadena de transmisión, gire el perno de ajuste de la holgura en cada extremo del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire el perno de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (b) y, seguidamente, empuje la rueda trasera hacia adelante.

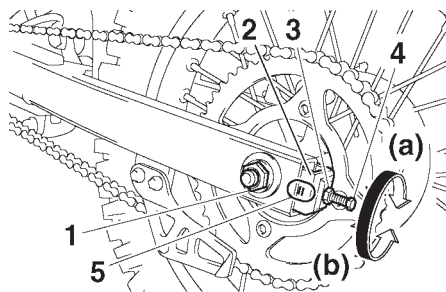
ATENCIÓN: Una holgura incorrecta de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros compo-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

nentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Para evitarlo, mantenga la holgura de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados. [SCA10571]

NOTA

Con la ayuda de las marcas de alineación de cada tensor de la cadena de transmisión, verifique que ambos tensores queden en la misma posición para una alineación correcta de la rueda.



1. Tuerca del eje
2. Tensor de la cadena de transmisión
3. Contratuerca
4. Perno de ajuste del juego de la cadena de transmisión
5. Marcas de alineación

3. Apriete las dos contratuercas y la tuerca del eje con el par especificado.

Pares de apriete:

Contratuerca:

16 Nm (1,6 m•kgf, 11 ft•lbf)

Tuerca del eje:

90 Nm (9,0 m•kgf, 65 ft•lbf)

SAU23016

Limpieza y engrase de la cadena de transmisión

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente si hay mucha humedad o polvo en el ambiente. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SCA10583

ATENCIÓN

La cadena de transmisión se debe engrasar después de lavar la motocicleta o utilizarla bajo lluvia o en zonas mojadas.

1. Elimine toda la suciedad y el barro de la cadena de transmisión con un cepillo o un trapo.

NOTA

Para realizar una limpieza completa, solicite a un concesionario Yamaha que desmonte la cadena de transmisión y la sumerja en disolvente.

2. Rocíe la cadena por ambos lados y por el centro con lubricante Yamaha para cadena y cable o con un lubri-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

cante de alta calidad de tipo spray para cadenas de transmisión, asegurándose de que todas las placas laterales y los rodillos quedan suficientemente engrasados.

SAU23094

SAU23114

Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.** [SWA10711]

Lubricante recomendado:

Grasa de cadena y cables
Yamaha o aceite para motores de 4 tiempos

Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

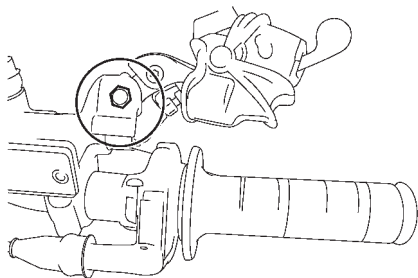
El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable se ensucia, límpiela con un trapo húmedo.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

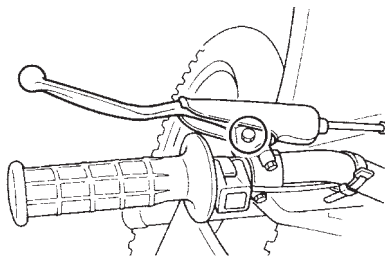
SAU23142

Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

Maneta de freno



Maneta de embrague



Cada vez que conduzca, debe antes verificar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las manetas si es necesario.

Lubricantes recomendados:

Maneta de freno:

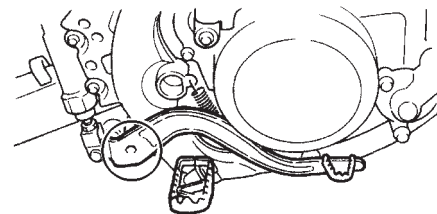
Grasa de silicona

Maneta de embrague:

Grasa de jabón de litio

SAU23182

Comprobación y engrase del pedal de freno



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del pedal de freno y engrasar el pivote del pedal según sea necesario.

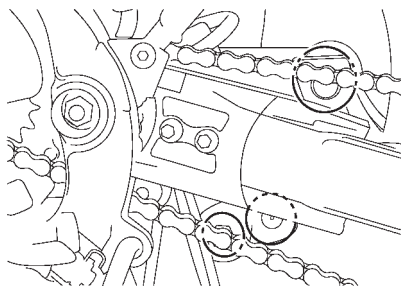
Lubricante recomendado:

Grasa de jabón de litio

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU23251

Engrase de la suspensión trasera

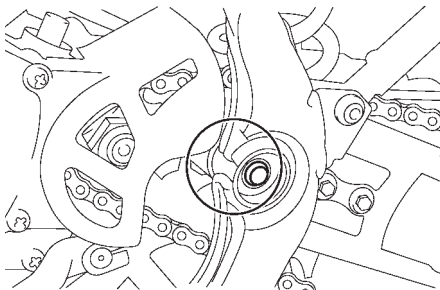


Los puntos de pivote de la suspensión trasera deben engrasarse en un concesionario Yamaha conforme a los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAUM1652

Engrase de los pivotes del basculante



Los pivotes del basculante se deben engrasar en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAU23272

Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

1. Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

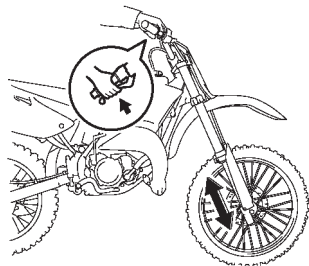
1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y se extiende con suavidad.

[SWA10751]

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU23283

SAU23291



SCA10590

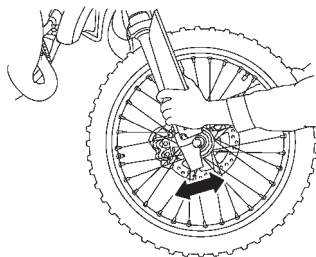
ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

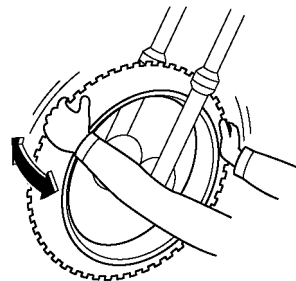
Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera. (Para más información, consulte la página 7-27). **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.** [SWA10751]
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



Comprobación de los cojinetes de las ruedas



Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU24350

Apoyo de la motocicleta

Puesto que este modelo no dispone de caballete central, observe las precauciones siguientes cuando desmonte la rueda delantera y trasera o realice otras operaciones de mantenimiento para las que sea necesario mantener la motocicleta en posición vertical.

Compruebe que la motocicleta se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento. Puede colocar una caja de madera resistente debajo del motor para obtener más estabilidad.

Para realizar el mantenimiento de la rueda delantera

1. Estabilice la parte trasera de la motocicleta con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo del bastidor por delante de la rueda trasera.
2. Levante del suelo la rueda delantera con un soporte de motocicletas.

Para realizar el mantenimiento de la rueda trasera

1. Levante la rueda trasera del suelo con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo de cada lado del bastidor por delante de la rueda trasera o debajo de cada lado del basculante.

SAU24360

Rueda delantera

SAU41343

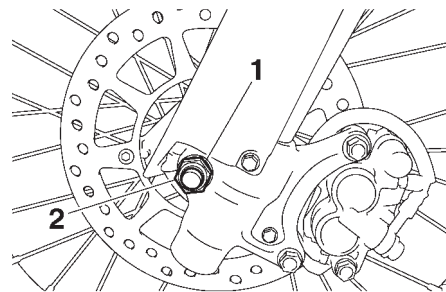
Para desmontar la rueda delantera

SWA10821

ADVERTENCIA

Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no pueda caerse.

1. Afloje la tuerca del eje.

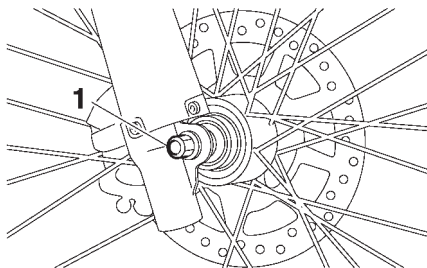


1. Arandela
2. Tuerca del eje

2. Levante del suelo la rueda delantera según el procedimiento descrito en la sección anterior “Apoyo de la motocicleta”.
3. Extraiga la tuerca del eje y la arandela.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

4. Extraiga el eje de la rueda y luego desmonte la rueda. **ATENCIÓN: No aplique el freno cuando se haya desmontado la rueda junto con el disco de freno, ya que las pastillas saldrán expulsadas.** [SCA11071]



1. Eje de la rueda

SAU41422

Para montar la rueda delantera

1. Levante la rueda entre las barras de la horquilla.

NOTA

Verifique que haya espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de montar la rueda.

2. Introduzca el eje de la rueda por lado derecho.

3. Baje la rueda delantera para que repose sobre el suelo, instale el caballete lateral extraíble y deje la motocicleta apoyada en él.
4. Coloque la arandela y la tuerca del eje, luego apriete la tuerca con el par especificado.

Par de apriete:

Tuerca del eje:
70 Nm (7,0 m•kgf, 50 ft•lbf)

Rueda trasera

SAU25080

SAU41313

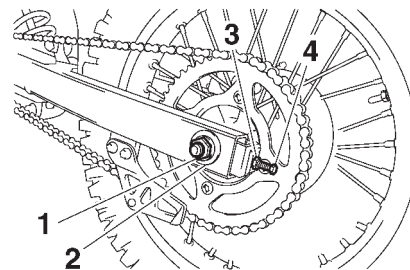
Para desmontar la rueda trasera

SWA10821



Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no pueda caerse.

1. Afloje la tuerca del eje.
2. Levante del suelo la rueda trasera según el procedimiento descrito en la página 7-27.
3. Suelte completamente la contratuerca, y luego afloje el perno de ajuste del juego de la cadena de transmisión en cada lado del basculante.
4. Extraiga la tuerca del eje y la arandela.



1. Tuerca del eje
2. Arandela
3. Contratuerca
4. Perno de ajuste del juego de la cadena de transmisión

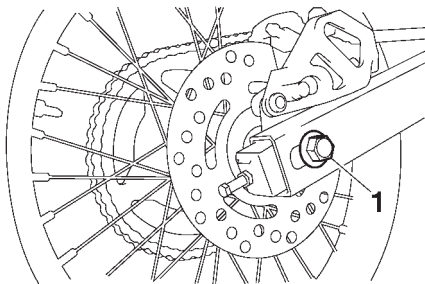
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

- Empuje la rueda hacia delante y luego desmonte la cadena de transmisión de la corona dentada trasera.

NOTA

- Si resulta difícil extraer la cadena de transmisión, desmonte primero el eje de la rueda y luego levante ésta lo suficiente para poder extraer la cadena del piñón.
- No es necesario desarmar la cadena de transmisión para desmontar y montar la rueda trasera.

- Mientras sujeta la pinza de freno y levanta ligeramente la rueda, extraiga el eje de esta.



1. Eje de la rueda

NOTA

Un mazo de goma puede ayudar a extraer el eje de la rueda.

- Desmonte la rueda. **ATENCIÓN:** No aplique el freno cuando se haya desmontado la rueda junto con el disco de freno, ya que las pastillas saldrán expulsadas. [SCA11071]

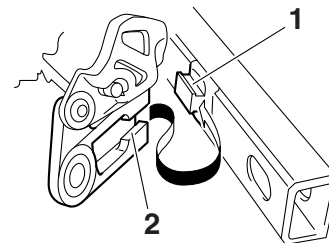
SAU41325

Para montar la rueda trasera

- Monte la cadena de transmisión en la corona dentada trasera.
- Monte la rueda y el soporte de la pinza introduciendo el eje de la rueda desde el lado derecho.

NOTA

- Verifique que la ranura del soporte de la pinza de freno esté situada sobre la sujeción del basculante.
- Verifique que haya espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de montar la rueda.



1. Sujeción
2. Ranura

- Coloque la arandela y la tuerca del eje.
- Baje la rueda trasera para que repose sobre el suelo, instale el caballete lateral extraíble y deje la motocicleta apoyada en él.
- Ajuste el juego de la cadena de transmisión. (Véase la página 7-21).
- Apriete las contratueras y la tuerca del eje con los pares especificado.

Par de apriete:

Contratuerca:

16 Nm (1,6 m•kgf, 12 ft•lbf)

Tuerca del eje:

90 Nm (9,0 m•kgf, 65 ft•lbf)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU25871

SWA15141

Identificación de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una minuciosa revisión al salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

ADVERTENCIA

Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

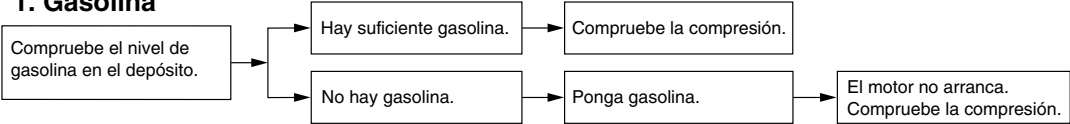
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU41492

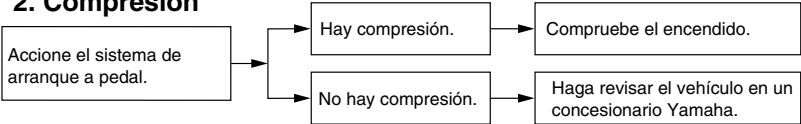
Cuadro de identificación de averías

Problemas de arranque o reducción de las prestaciones del motor

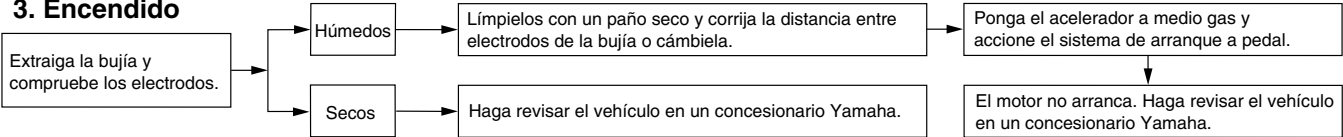
1. Gasolina



2. Compresión



3. Encendido



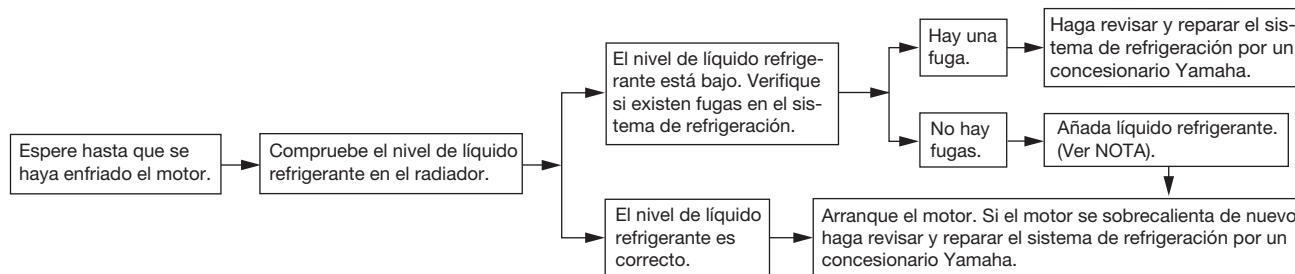
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Sobrecalentamiento del motor

SWAT1040

ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.
- Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.



NOTA

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

Precaución relativa al color mate

SAU37833

SCA15192

ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar.

Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

Cuidados

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre

SAU41356

los sellos, las juntas, los piñones, la cadena de transmisión y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA10772

ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta perjudicial para las piezas de plástico.

- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.
- No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.
- Motocicletas provistas de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pue-

den dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre una pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de circular con lluvia o cerca del mar

La sal marina es extremadamente corrosiva, por lo que después de conducir con lluvia o cerca del mar, es necesario realizar las operaciones siguientes.

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado. **ATENCIÓN:** No utilice agua caliente, ya que incre-

menta la acción corrosiva de la sal. [SCA10791]

2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape.
4. Se recomienda aplicar un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
5. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

SWA11131

ADVERTENCIA

La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.

- Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos.
- Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave. Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas de la motocicleta.

SCA10800

ATENCIÓN

- Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.
- No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.

- Evite el uso de compuestos abrasivos que pueden desgastar la pintura.

NOTA

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

SAU41514

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir la motocicleta.

SCA10810

ATENCIÓN

- Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía esté mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

Periodo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado “Cuidados” de este capítulo.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

2. Motocicletas provistas de grifo de gasolina con posición “OFF”: Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición “OFF”.
3. Vacíe el depósito de gasolina, los tubos de combustible y la cámara del flotador del carburador aflojando el perno de vaciado; evitará así la acumulación de posos de gasolina.
4. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite).
 - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas,

conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor. [SWA10951]

5. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y del pedal de freno.
6. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego suspenda la motocicleta en el aire de manera que las llantas no toquen el suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
7. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.

NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones:

Longitud total:
1.903 mm (74,9 in)
Anchura total:
758 mm (29,8 in)
Altura total:
1.205 mm (47,4 in)
Altura del asiento:
904 mm (35,6 in)
Distancia entre ejes:
1.286 mm (50,6 in)
Holgura mínima al suelo:
393 mm (15,47 in)

Peso:

Con aceite y combustible:
73 kg (161 lb)

Motor:

Tipo de motor:
2 tiempos, refrigerado por líquido
Disposición de cilindros:
Cilindro sencillo inclinado hacia adelante
Cilindrada:
84 cm³
Calibre x Carrera:
47,5 x 47,8 mm (1,87 x 1,88 in)
Relación de compresión:
8,20 :1
Sistema de arranque:
Sistema de arranque a pedal
Sistema de lubricación:
Mezcla previa

Aceite de motor:

Tipo:
YAMALUBE 2-R

Aceite de la transmisión:

Tipo:
YAMALUBE 4 (10W-40) o SAE 10W-40
Cantidad de cambio de aceite:
0,50 L (0,53 US qt, 0,44 Imp.qt)

Sistema de refrigeración:

Capacidad del radiador (incluidas todas las rutas):
0,54 L (0,57 US qt, 0,48 Imp.qt)

Filtro de aire:

Filtro de aire:
Elemento húmedo

Combustible:

Combustible recomendado:
Únicamente gasolina super sin plomo
Capacidad del depósito de combustible:
5,0 L (1,32 US gal, 1,10 Imp.gal)

Carburador:

Tipo x cantidad:
PWK28 x 1

Bujía(s):

Fabricante/modelo:
NGK/BR10EG
Distancia entre electrodos de la bujía:
0,5–0,6 mm (0,020–0,024 in)

Embrague:

Tipo de embrague:
Multidisco en baño de aceite

Transmisión:

Sistema de reducción primaria:
Engranaje recto
Relación de reducción primaria:
65/18 (3,611)

Sistema de reducción secundaria:
Impulsión por cadena
Relación de reducción secundaria:
52/14 (3,714)
Tipo de transmisión:
Velocidad 6, engrane constante
Operación:
Operación con pie izquierdo

Relación de engranajes:

1a:
27/11 (2,454)
2a:
32/17 (1,882)
3a:
26/17 (1,529)
4a:
22/17 (1,294)
5a:
26/23 (1,130)
6a:
25/25 (1,000)

Chasis:

Tipo de bastidor:
Semi doble cuna
Ángulo del eje delantero:
26,90 °
Base del ángulo de inclinación:
105,5 mm (4,15 in)

Neumático delantero:

Tipo:
Con cámara
Tamaño:
70/100-19 42M

Fabricante/modelo:
DUNLOP/D756F

Neumático trasero:

Tipo:
Con cámara
Tamaño:
90/100-16 52M
Fabricante/modelo:
DUNLOP/D756

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Delantero:
100 kPa (1,00 kgf/cm², 15 psi, 1,00 bar)
Trasero:
100 kPa (1,00 kgf/cm², 15 psi, 1,00 bar)

Rueda delantera:

Tipo de rueda:
Rueda de radios
Tamaño de la llanta:
19x1,40

Rueda trasera:

Tipo de rueda:
Rueda de radios
Tamaño de la llanta:
16x1,85

Freno delantero:

Tipo:
Freno de disco sencillo
Operación:
Operación con mano derecha
Líquido recomendado:
DOT 4

Freno trasero:

Tipo:
Freno de disco sencillo
Operación:
Operación con pie derecho
Líquido recomendado:
DOT 4

Suspensión delantera:

Tipo:
Horquilla telescópica
Tipo de muelle/amortiguador:
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite
Trayectoria de la rueda:
275,0 mm (10,83 in)

Suspensión trasera:

Tipo:
Basculante (suspensión de unión)
Tipo de muelle/amortiguador:
Muelle helicoidal / amortiguador de gas-aceite
Trayectoria de la rueda:
287,0 mm (11,30 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:
CDI

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

SAU40791

Números de identificación

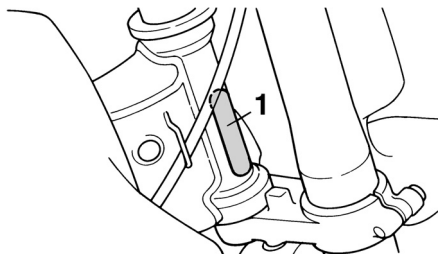
Anote el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

SAU26400

Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

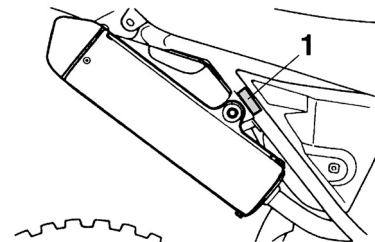
El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26460

Etiqueta del modelo



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta de modelo está fijada en el lugar que se muestra. Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

A

B

CD

E

F

G

H1J

L

M

N

P

R

S

T

Tapón del depósito de gasolina	4-3
Tirador del estérter (estrangulador)	4-6
Tubo respiradero del depósito de gasolina.....	4-5



PRINTED IN SPAIN
2011.01
(S)